

COOLARC 46

BRUGSVEJLEDNING



DANISH



Lincoln Electric Bester Sp. z o.o.
ul. Jana III Sobieskiego 19A, 58-263 Bielawa, Poland
www.lincolnelectric.eu

TAK! Fordi du har valgt KVALITETEN AF Lincoln Electric produkter.

- Kontrollér venligst emballagen og udstyret for beskadigelse. Forhandleren skal øjeblikkeligt underrettes om fordringer for materiale, beskadiget under speditionen.
- Skriv dit udstyrs identifikationsoplysninger til senere reference. Modelnavn, kode & serienummer findes på maskinens mærkeskilt.

Modelnavn:

Kode & serienummer:

Købsdato & -sted

DANSK INDEKS

Tekniske specifikationer	1
Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC)	2
Sikkerhed	3
Indledning	4
Installations- og betjeningsanvisninger	4
WEEE	9
Reservedele	9
Autoriserede serviceleverandører	9
El-diagrammer	9
Tilbehør	9

Tekniske specifikationer

NAVN		INDEKS		
COOLARC 46		K14105-1		
INPUT				
	Input-spænding U ₁		Input-ampere I _{1max}	
COOLARC 46	230 V ± 10%		0,65 A	
	400 V ± 10%			
	440 V ± 10%			
	Frekvens		EMC Gruppe / Klasse	
COOLARC 46	50/60 Hz		II / A	
PARAMETERKLASSIFIKATION				
	Køleeffekt af flow på 1 liter per minut ved en temperatur på 25°C		Maksimalt tryksats	
COOLARC 46	1 kW		0,4 MPa	
PARAMETRE FOR KØLERENS RESERVOIR				
	Maksimal reservoirkapacitet		Minimumskrav til reservoirkapacitet	
COOLARC 46	6 l		4 l	
KØLEMIDDEL				
COOLARC 46	Anbefalet kølemiddel	Acorox		
COOLARC 46	Brug ikke!!	Forpakkede svejseindustrikølemidler. Disse kølemidler kan indeholde olie-baserede stoffer, som angriber kølerens plastikkomponenter. Efter påfyldning i køleren, er disse stoffer umulige at udrense fra vandledningerne og varmeveksleren.		
		Frostvæsker til bilmotorer. Disse kølemidler vil beskadige pumpen og varmevekslerens blok, hvilket vil påvirke køleydelsen.		
FYSISKE MÅL				
	Vægt	Højde	Bredde	Længde
COOLARC 46	22,7 kg	255 mm	300 mm	700 mm
Beskyttelsesgrad		Driftsluftfugtighed (t=20°C)	Driftstemperatur	Opbevaringstemperatur
IP23		≤ 90 %	fra -10 °C til +40 °C	fra -25 °C til +55 °C

Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC)

11/04

Denne maskine er blevet fremstillet i overensstemmelse med alle de relevante direktiver og standarder. Det kan dog alligevel blive skabt elektromagnetiske forstyrrelser, som vil kunne påvirke andre systemer, såsom telekommunikation (telefon, radio og television) eller andre sikkerhedssystemer. Disse forstyrrelser kan skabe sikkerhedsproblemer på de berørte systemer. Læs og forstå dette afsnit, for at eliminere eller reducere omfanget af elektromagnetiske forstyrrelser skabt af denne maskine.



Denne maskine er blevet fremstillet til at virke i en industriel omgivelse. Brug heraf i hjemlige omgivelser kræver, at man iværksætter visse særlige foranstaltninger, for at eliminere eventuelle elektromagnetiske forstyrrelser. Operatøren skal installere og betjene dette udstyr som beskrevet i denne vejledning. Hvis der registreres elektromagnetiske forstyrrelser, skal operatøren iværksætte korigerende foranstaltninger, for at eliminere disse forstyrrelser, om nødvendigt med assistance fra Lincoln Electric.

Operatøren skal kontrollere arbejdsomgivelserne for eventuelle fejlfunktioner på grund af elektromagnetiske forstyrrelser, inden maskinen installeres. Tag højde for følgende.

- Input- og output-kabler, styrekabler og telefonkabler, som findes i eller i nærheden af arbejdsområdet og maskinen.
- Radio- og/eller fjernsynssendere og -modtagere. Computere eller computerstyret udstyr.
- Sikkerheds- og betjeningsudstyr til industrielle processer. Udstyr til kalibrering og måling.
- Personlige medicinske enheder, som for eksempel pacemakere og høreapparater.
- Kontrollér den elektromagnetiske immunitet for udstyr, som virker i eller i nærheden af arbejdsområdet. Operatøren skal være sikker på, at alt udstyr i området er kompatibelt. Dette kan kræve supplerende beskyttelsesmidler.
- Størrelsen på arbejdsområdet, der skal tages i betragtning, afhænger af områdets opbygning og af andre aktiviteter, som foregår på stedet.

Følg de nedenstående retningslinjer, for at reducere elektromagnetiske emissioner fra maskinen.

- Forbind maskinen til input-forsyningen som beskrevet i denne vejledning. Hvis der opstår forstyrrelser, kan det blive nødvendigt at iværksætte supplerende foranstaltninger, såsom filtrering af input-forsyningen.
- Output-kablerne bør være så korte som muligt og anbragt i et samlet bundt. Det er muligt at jordforbinde arbejdsemnet med henblik på at reducere de elektromagnetiske emissioner. Operatøren skal kontrollere, at jordforbindelse af arbejdsemnet ikke skaber problemer eller usikre arbejdsforhold for personalet og udstyret.
- Afskærmning af kablerne i arbejdsområdet kan reducere de elektromagnetiske emissioner. Dette kan være nødvendigt for særlige anvendelsesområder.

ADVARSEL

Udstyr af Klasse A er ikke beregnet til brug i boligområder hvor elektrisk strøm leveres af offentlige lavspændingssystemer. Der kan opstå potentielle besværligheder mht. at sikre elektromagnetisk kompatibilitet på sådanne steder både på grund af kabelførte og radiofrekvensforstyrrelser.





ADVARSEL

Dette udstyr skal bruges af kvalificeret personale. Sørg for, at alle installations-, drifts-, vedligeholdelses- og reparationsprocedurer kun udføres af en kvalificeret person. Læs og forstå denne vejledning, før du bruger udstyret. Manglende overholdelse af instruktionerne i denne vejledning kan medføre alvorlig personskade, tab af menneskeliv eller skade på udstyret. Læs og forstå følgende forklaringer på advarselssymbolerne. Lincoln Electric er ikke ansvarlig for skader forårsaget af ukorrekt installation, ukorrekt pleje eller unormal drift.

	ADVARSEL: Dette symbol angiver, at instruktioner skal følges for at undgå alvorlig personskade, tab af menneskeliv eller skade på udstyret. Beskyt dig selv og andre mod risiko for alvorlige skader eller dødsfald.
	LÆS OG FORSTÅ INSTRUKTIONERNE: Læs og forstå denne vejledning, før du bruger udstyret. Lysbuesvejsning kan være farlig. Manglende overholdelse af instruktionerne i denne vejledning kan medføre alvorlig personskade, tab af menneskeliv eller skade på udstyret.
	ELEKTRISK STØD KAN DRÆBE: Svejseudstyr danner høje spændinger. Rør ikke ved elektroden, arbejdsklemmen eller de tilsluttede arbejdsdele, når udstyret er tændt. Isolér dig mod elektroden, arbejdsklemmen og de tilsluttede arbejdsdele.
	EL-FORBRUGENDE UDSTYR: Sluk indgangseffekten med afbryderkontakten på sikringsboksen, inden du arbejder med udstyret. Jordforbind udstyret i overensstemmelse med de lokale elektriske forskrifter.
	EL-FORBRUGENDE UDSTYR: Kontrollér indgangen, elektroden og arbejdsklemmerne jævnligt. Hvis der er isoleringsskader, skal kablet udskiftes. Elektrodeholderen må ikke anbringes direkte på svejsebordet eller på nogen anden overflade i kontakt med arbejdsklemmen for at undgå risiko for utilsigtet bueantænding.
	ELEKTRISKE FELTER OG MAGNETFELTER KAN VÆRE FARLIGE: Elektrisk strøm, der løber gennem en leder, skaber elektriske og magnetiske felter (EMF). EMF-felter kan forstyrre pacemakere. Svejserne med pacemaker skal rådføre sig med en læge, inden de bruger udstyret.
	CE-OVERENSSTEMMELSE: Dette udstyr overholder EF-direktiverne.
	KUNSTIG OPTISK STRÅLING: I overensstemmelse med kravene i 2006/25/EF direktiv og EN 12198 standard hører udstyret til kategori 2. Det er obligatorisk at anvende personligt sikkerhedsudstyr (PV) med filter med en beskyttelsesgrad på højst 15, som krævet af standard EN169.
	DAMPE OG GASSER KAN VÆRE FARLIGE: Svejsning kan fremkalde dampe og gasser, der er sundhedsfarlige. Undgå indånding af disse dampe og gasser. For at undgå disse farer skal operatøren have tilstrækkelig ventilation eller udblæsning for at holde dampe og gasser væk fra vejrtrækningsområdet.
	BUESTRÅLER KAN BRÆNDE: Brug en skærm med passende filter og dækplader for at beskytte dine øjne mod gnister og buestråler når du svejser eller ser på. Brug passende tøj fremstillet af slidstærkt og flammesikkert materiale for at beskytte din og dine kollegaers hud. Beskyt nærværende personale med en egnet og ikke brændbar afskærmning og advær personalet om ikke at kigge ind i buen eller udsætte sig for den.

	SVEJSEGNISTER KAN FORÅRSAGE BRAND ELLER EKSPLOSION: Svejseområdet skal være frit for brandfare. En brandslukker skal være tilgængelig. Svejsegnister og varme materialer fra svejsningen kan let gå gennem små revner og åbninger til tilstødende områder. Du må ikke svejse på tanke, tromler, beholdere eller materiale, før de rigtige forholdsregler er truffet for at sikre, at der ikke er nogle brandfarlige eller giftige dampe. Anvend aldrig udstyret, når der er brændbare gasser, dampe eller flydende brændstoffer til stede.
	SVEJSEDE MATERIALER KAN BRÆNDE: Svejsning danner en stor mængde varme. Varme overflader og materialer i arbejdsområdet kan forårsage alvorlige forbrændinger. Brug handsker og tænger, når du rører eller flytter materialer i arbejdsområdet.
	GASFLASKER KAN EKSPLODERE: Brug udelukkende trykgasflasker som indeholder den korrekte beskyttelsesgas til den anvendte proces og indstil regulatorerne korrekt til den anvendte gas og det anvendte tryk. Gasflasker skal altid holdes i en opret stående position og forsvarlig lænket til en fast understøtning. Flyt eller transportér aldrig gasflasker med aftaget beskyttelseshætte. Tillad aldrig at elektroden, elektrodeholderen, arbejdsklemmen eller andre strømførende dele kommer i berøring med en gasflaske. Gasflasker skal anbringes på afstand af områder, hvor de kan blive udsat for fysisk beskadigelse eller svejseprocessen, inklusiv gnister og varmekilder.
	SIKKERHEDSSKILTNING: Udstyret er egnet til at strømforsyne svejsninger, som udføres i miljøer med øget risiko for elektriske stød.

Fabrikanten forbeholder sig retten til at foretage designændringer og/eller -forbedringer uden samtidig at opdatere brugsvejledningen.

Indledning

COOLARC 46 er et kølesystem fremstillet med henblik på brug med vandafkølede brændere og pistoler:

- GTAW-brændere
- MGAW pistoler op til 500A.

Følgende udstyr er blevet føjet til **COOLARC 46**:

- Slange med hurtig vandtilslutning – 0,2m.

COOLARC 46 leveres tom uden kølemiddel i systemet.

Det anbefalede udstyr, som kan købes af bruger, blev omtalt i kapitlet "Tilbehør".

Installations- og betjeningsanvisninger

Læs hele dette afsnit inden installation eller betjening af maskinen.

Placering og omgivelser

Denne maskine vil virke i barske omgivelser. Det er dog vigtigt, at følge visse enkle, forebyggende foranstaltninger, for at sikre en lang levetid og pålidelig drift:

- Anbring eller brug ikke denne maskine på en overflade med en hældning på over 15° i forhold til vandret.
- Brug ikke denne maskine til smeltning af rør.
- Denne maskine skal anbringes på et sted med fri cirkulation af ren luft uden hindringer af luftens bevægelse ind og ud af lufthullerne. Dæk ikke maskinen til med papir, stof eller klude når den er tændt.
- Snavs og støv, som kan trækkes ind i maskinen, bør begrænses mest muligt.
- Denne maskine har en beskyttelsesgrad på IP23. Hold den så vidt muligt tør og stil den ikke på våde underlag eller i pytter.

- Anbring maskinen på afstand af radiostyrede maskiner. Den normale funktion kan påvirke driften på radiostyret maskineri i nærheden, hvilket kan resultere i ulykker eller skade på materiel. Læs afsnittet om elektromagnetisk kompatibilitet i denne vejledning.
- Brug ikke apparatet i områder med en omgivelsestemperatur på over 40°C.

Input-forsyningstilslutning

COOLARC 46 kan forsynes af svejsestrømkilden ved hjælp af et stik med 9 stikben.

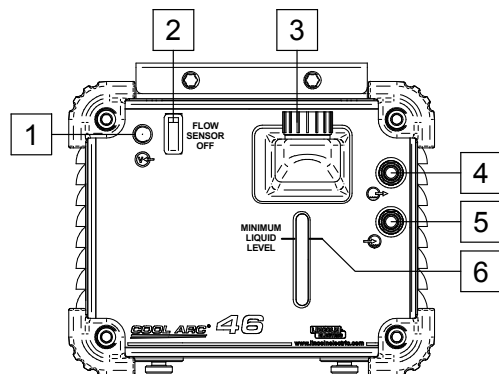
Sluk for strømmen til svejsestrømkilden og frakobl den fra input-forsyningen, for at forbinde input-forsyningen til **COOLARC 46**.

De tilladelige input-spændinger er 230V/400V, 50/60Hz. Kontrollér at enhedens forsyningsspænding stemmer overens med kølerens mærkespænding.

ADVARSEL

Tænd ikke for svejsestrømkilden med køleren påsat, hvis reservoiret ikke er blevet fyldt og brænderens/pistolens slanger ikke er forbundne til køleaggregatet. Tilsidesættelse af denne advarsel kan medføre interne skader på køleaggregatet.

Betjeningsanordninger og driftsrelaterede funktioner



Figur 1.



1. Strømindikator: Denne kontrollampe tænder for at angive, at køleren er forsynet af strømkilden.

2. Flowsensorafbryder: Slukker for kølemidlets flowsensor. Denne afbryder må kun anvendes når pumpen skal spædes og køleren skal udrenses (se "Førstegangsbrug af køleren og udrensning af kølesystem").



ADVARSEL

Der er indbygget en automatisk flowsensor i køleren, som vil registrere om kølemiddelflowet er lavt eller mangler. Et forhold med lavt eller intet flow vil medføre at svejseoutputtet automatisk stopper, for at beskytte brænderen.

3. Reservoir til kølemiddel med møtrik: Det gennemsigtige reservoir tillader kontrol af kølemidlets værdi.

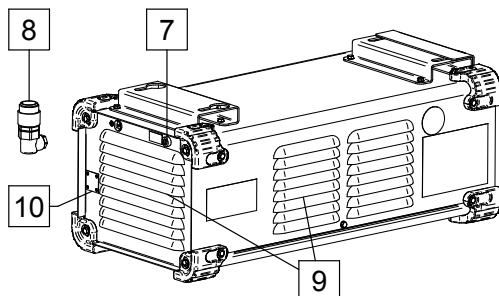


4. Lynkobling: Kølemiddeludløb (forsyner brænderen/pistolen med koldt kølemiddel).



5. Lynkobling: Kølemiddelindløb (henter varmt kølemiddel fra brænderen/pistolen).

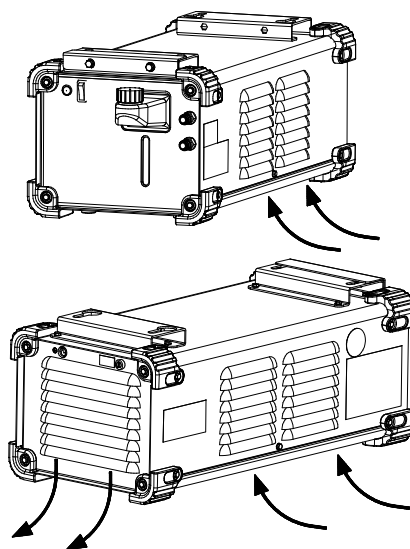
6. Minimumsvæskenniveau: Angiver kølemidelniveauet hvori køleren kan arbejde.



Figur 2.

7. Sikring: Brug en 2A langsomt udløsende sikring (se afsnittet "Reserve dele").
8. Strømledning med 9-PINs stik.
9. Luftåbninger: Tillader korrekt cirkulation af køleluft (Figur 3).

10. Hul med prop.



Figur 3.



ADVARSEL

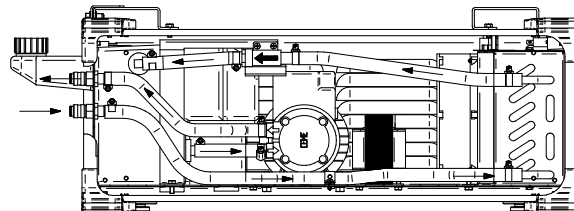
Bevægelige dele kan beskadige. Stik aldrig fingrene ind i kølerens åbninger.



ADVARSEL

Undgå at anbringe køleren i nærheden af en flusmiddeltragt eller et område med høj støvkonzentration.

Cirkulation af kølemiddel i køleren



Figur 4.

Advarsel: Omgivelsernes lufttemperatur påvirker afkølingens parametre. Hvis omgivelsernes temperatur er høj, vil kølesystemet virke mindre effektivt.



ADVARSEL

Undgå at anbringe køleren i nærheden af meget varme områder.

Klargøring af COOLARC 46 til arbejde

- Fyld kølemiddelreservoir.
- Forbind **COOLARC 46** til strømkilden.
- Tænd for strømkilden.
Advarsel: Ved førstegangsbrug af køleren skal pumpen spædes med kølemiddel.
- Sluk for strømkilden.
- Forbind vandkølerens slanger til kølerens indløb [5] og udløb [4] (Figur 6).
- Tænd for strømkilden.
Advarsel: Vandkølerens slanger kan have behov for udrensning.

Kølemiddel og fyldning af reservoiret

! ADVARSEL

Frakobl kølerens strømledning til strømkilden før kølemidlets reservoir fyldes op.

! ADVARSEL

Undgå berøring med kølemidlet. Brug vandtætte handsker og beskyttelsesbriller.

Advarsel: Køleren må kun fyldes og anvendes i den vandrette position.

Acorox er det anbefalede kølemiddel til **COOLARC 46** (se kapitlet "Tilbehør").

Brug ikke forpakkede svejseindustrikølemidler. Disse kølemidler kan indeholde olie-baserede stoffer, som angriber kølerens plastikkomponenter. Efter påfyldning i køleren, er disse stoffer umulige at udrense fra vandledninger og varmeveksleren.

Brug ikke frostvæsker til bilmotorer. Disse kølemidler vil beskadige pumpen og varmevekslerens blok, hvilket vil påvirke køleydelsen.

! ADVARSEL

Kølemidlets reservoir må højst fyldes op med 6l kølemiddel. Der skal hældes mindst 4l kølemiddel i reservoiret.

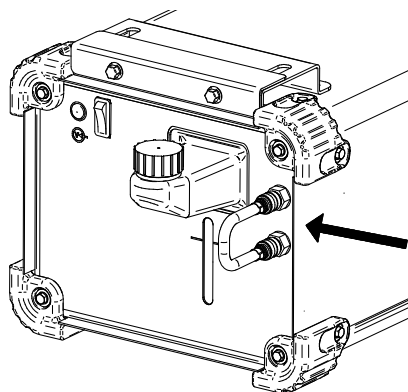
! ADVARSEL

Brug aldrig køleren for tomt reservoir.

! ADVARSEL

Start ikke køleren hvis der er mindre end 4l kølemiddel. For lav en kølemiddelstand kan være utilstrækkeligt til at spæde systemet korrekt og kan derfor udrette skade på pumpen.

Spædepumpe (kun førstegangsbrug af køler) og udrensning af kølesystemet



Figur 5.

- Montér svejsesættet.
- Forbind slangen med lynkoblingen (ekstraudstyr) til kølerens indløb og udløb (Figur 5).
- Fyld kølemiddelreservoiret – minimum 4l.
- Skru møtrikken af.

! ADVARSEL

Ved førstegangsbrug af **COOLARC 46** skal reservoirets møtrik skrues af, for at undgå delvist undertryk i kølesystemet når pumpen spædes.

- Tænd for strømkilden.
- Forcér kølemidlets cirkulation: Tryk og hold samtidig flowsensorens afbryder [2] og brænderens/pistolens udløser trykket, indtil kølemidlet ikke cirkulerer i kølesystemet og ikke løber tilbage til reservoiret.
- Sluk for strømkilden.
- Frakobl vandslangen med lynkoblingen.
- Forbind vandafkølingsslangerne – Figur 6.
- Tænd for strømkilden.
- Forcér kølemidlets cirkulation: Tryk og hold samtidig flowsensorens afbryder [2] og brænderens/pistolens udløser trykket, indtil kølemidlet ikke cirkulerer i kølesystemet og ikke løber tilbage til reservoiret.
- Stram møtrikken.

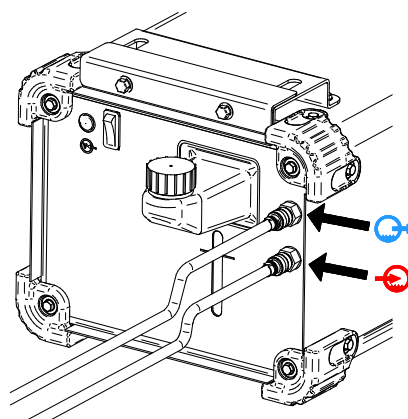
! ADVARSEL

Kontrollér at reservoirets møtrik er strammet til når pumpen er blevet spædet og/eller efter kølesystemets udrensning. Brug af køleren uden stramning af møtrikken kan medføre ringe køleeffektivitet, fordampning af kølemiddel og afkorte produktets levetid.

- Svejsesættet er klar til brug.

Tilslutning af kølesystemets slanger

- Strømkilden skal være slukket.
 - Forbind brænderens/pistolens "udløbslange" (med rød farve eller mærkning på de fleste slanger) til indløbs lynkobling [5], anbragt på kølerens frontpanel.
 - Forbind brænderens/pistolens "indløbslange" (med blå farve eller mærkning på de fleste slanger) til udløbs lynkobling [4], anbragt på kølerens frontpanel.



Figur 6.

Advarsel: Vandkølerens slanger er tilsluttet i lynkoblingen af typen 21KATS09MPX (se kapitlet "Reservedele"), som er udstyret med en automatisk udløbsbloade.

Før vandkølerslangerne installeres på køleren, skal man kontrollere om vandkølerslangernes tilkoblingspunkter passer til lynkoblingen på kølerens frontpanel.

! ADVARSEL

Undgå knæk eller skarpe buk på vandledningerne.



ADVARSEL

Hold alle vandledningerne rene og fri for blokeringer.

Transport

Kølemidlet skal elimineres fra kølerens reservoir, for at undgå fryseskader og vandlækage under transport.

Vedligeholdelse



ADVARSEL

Det anbefales at kontakte det nærmeste tekniske servicecenter eller Lincoln Electric ved behov for reparation, modifikation eller vedligeholdelse. Reparationer og modifikationer, udført af uautoriserede servicecentre eller personer vil medføre bortfald af fabrikantens garanti.

Eventuelle synlige skader skal øjeblikkeligt rapporteres og repareres.

Rutinevedligeholdelse (hver dag)

- Kontrollér vand-køleslangernes tilstand samt tilslutningerne på strømledningen.
- Kontrollér brænderens / pistolens tilstand: Udskift, om nødvendigt.
- Kontrollér blæserens tilstand og virkedygtighed. Hold dens luftåbninger rene.
- Reservoirindholdet bør tjekkes dagligt, før køleren tages i brug!!
- Hold reservoiret fuldt, især efter frakobling af vandledningerne eller udskiftning af tilbehøret som afkøles.

Periodisk vedligeholdelse (ikke mindre end én gang om året)

Udfør rutinevedligeholdelsen og herudover:

- Hold maskinen ren. Brug en tør luftstråle (med lavt tryk) og eliminér støvet fra ydersiden og fra det indre kabinet.
- Der kan opstå behov for at skylle kølemiddelreservoiret, hvis omgivelserne er snavsede eller støvholdige eller hvis der forekommer biologisk vækst i kølemidlet. Udtøm det gamle kølemiddel, skyl indersiden af reservoiret og lad skylleopløsningen cirkulere igennem kølesystemet. Hæld nyt kølemiddel på, når rengøringen er fuldført.



ADVARSEL

Varmt kølemiddel kan brænde huden. Kontrollér altid, at kølemidlet IKKE ER VARMT, før køleren serviceres.



ADVARSEL



Der skal udvises særlig forsigtighed under eliminering af kølemiddel fra kølerens reservoir. Kølemidlet må ikke hældes i grundvandet, kloarken, ud på jorden. Læs det anvendte kølemiddels "Sikkerhedsdatablad" og kontakt den lokale miljøbeskyttelsesafdeling, for at indhente oplysninger om kølemidlets bortskaffelse.

Vedligeholdelsesindgrebenes intervaller kan variere i funktion af arbejdsomgivelserne, som maskinen er placeret i.



ADVARSEL

Rør aldrig ved strømførende dele.



ADVARSEL

Maskinen skal slukkes og strømledningen skal trækkes ud af ledningsnettets kontakt, inden man tager yderskærmen af maskinen.



ADVARSEL

Maskinen skal afskæres fra ledningsnettet før der udføres nogen form for vedligeholdelse eller service. Afvikl passende tests efter hver reparation, for at værne om sikkerheden.

Kundeservicepolitik

Virksomheden Lincoln Electric Company fremstiller og sælger svejseudstyr, forbrugsmaterialer og skæreredskaber af høj kvalitet. Udfordringen for os består i at imødekomme vores kunders behov og at overstige deres forventninger. Køberne kan lejlighedsvis spørge Lincoln Electric om råd eller oplysninger omkring brugen af deres produkter. Vi svarer vores kunder på baggrund af de bedste oplysninger vi råder over på samme tidspunkt. Lincoln Electric er ikke i stand til at berettigede eller give garanti for denne rådgivning og påtager sig intet ansvar, med hensyn til samme oplysninger eller rådgivning. Vi fralægger os udtrykkeligt enhver garanti af nogen slags, inklusiv enhver garanti for egnethed til kundens eventuelle særlige formål, med hensyn til samme oplysninger eller rådgivning. Af praktiske årsager kan vi heller ikke påtage os noget ansvar for senere opdatering eller korrektion af oplysninger eller rådgivning, og levering af oplysninger eller rådgivning skaber hverken udvidelse eller ændring af garantien med henvisning til salg af vores produkter. Lincoln Electric er en opmærksom og hjælpsom fabrikant, men valget og brugen af specifikke produkter, solgt af Lincoln Electric, er udelukkende under kundens kontrol og ansvaret herfor tilfalder udelukkende den samme. Mange faktorer, som falder uden for hvad Lincoln Electric kan kontrollere, påvirker de opnåede resultater ved at anvende sådanne typer af fabrikmetsmetoder og servicevurderinger. Med forbehold for ændringer – Disse oplysninger er nøjagtige efter vores bedste overbevisning på tidspunktet hvor dette skrives. Besøg venligst www.lincolnelectric.com for at indhente opdaterede oplysninger.

Fejlfinding

Denne Fejlfindingsoversigt er beregnet på at blive brugt af maskinens ejer/operatør. Uautoriserede reparationer, udført på dette udstyr, kan medføre fare for teknikeren og maskinens operatør og vil ugyldiggøre fabriksgarantien. Overhold, for din egen sikkerheds skyld, venligst alle sikkerhedsforskrifterne og -foranstaltningerne i afsnittet Sikkerhed i denne vejledning, for at undgå elektrisk stød eller fare under fejlfinding med dette udstyr.

ADVARSEL

Hvis du af en eller anden årsag ikke har forstået testprocedurerne eller hvis du ikke er i stand til at afvikle testen/reparationen på sikker vis, bør du kontakte det nærmeste autoriserede servicecenter eller Lincoln Electric for at få teknisk assistance til fejlfinding, før du fortsætter.

Køleren virker ikke.	• Strømledningen er trukket ud. • Ingen strøm i udtag. • Strømledningen er beskadiget. • Vandledningerne er blokerede eller krympede. • Lækage på pistol eller vandslanger. • Tomt reservoir.	• Forbind strømledningen. • Kontrollér udtagets strømslutter. • Reparér den beskadigede ledning eller bestil et nyt ledningssæt. • Fjern blokeringen i slangen. Undgå knæk eller skarpe buk på vandledningerne. • Reparér lækagen. • Fyld reservoiret.
Intern vandlækage.	• Løs slangeklemme på en af de interne slanger. • Punktering af intern slange. • Lækage på varmeveksler.	• Stram eller udskift slangeklemmen. • Udskift den punkterede slange med en ny. • Udskift varmeveksleren.
Lækage ved indløbs-/udløbstilslutningsblok.	• Løs slangeklemme.	• Stram slangeklemmen på slangen.
Brænder eller pistol bliver varm.	• Enhed placeret ved et meget varmt område. • Lavt kølemiddelflow. • Intet kølemiddelflowet. • Blæseren virker ikke.	• Flyt enheden væk fra den varme luft. • Se afsnittet Lavt kølemiddelflow. • Se afsnittet Intet kølemiddelflow. • Reference afsnit om blæser.
Blæseren kører, men kølemiddelflowet er lavt.	• Lækage på brænder/pistol eller vandslanger. • Delvist tilstoppet brænder/pistol eller slange. • Tomt reservoir eller meget lavt indhold.	• Reparér lækagen. • Fjern tilstopning. • Fyld reservoiret op igen.
Blæseren kører, men der er intet kølemiddelflow.	• Pumpesvigt. • Fastkørt pumpe.	• Udskift pumpen. • Udskift pumpen.
Pumpen virker, men blæseren virker ikke.	• Blæserens vinger rører ved varmeveksleren. • Blæsermotorsvigt.	• Udskift blæseren. • Udskift blæseren.
Køleren udløser udtagets strømslutter.	• Overbelastet kredsløb. • Fejl på kølerens elektriske komponent.	• Kontrollér udtagets strømslutter. • Udskift undertrykningsenheden og ensretteren inde i køleren.

WEEE

07/06

Dansk



Bortskaf ikke elektrisk udstyr sammen med normalt affald!

I overensstemmelse med det europæiske direktiv 2012/19/EF om affald af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE - Waste Electrical and Electronic Equipment) og dets implementering i overensstemmelse med den nationale lovgivning, skal elektrisk udstyr, som har nået afslutningen af sin levetid, indsamles separat og afleveres på et genbrugscenter. Som ejer af udstyret bør du indhente information om de godkendte indsamlingssystemer hos din lokale repræsentant.

Ved at overholde dette europæiske direktiv beskytter du miljøet og folkesundheden!

Reservedele

12/05

Anvisninger om hvordan man læser reservedelslisten

- Brug ikke denne reservedelsliste til en maskine, hvis dennes kodenummer ikke står i listen. Kontakt serviceafdelingen hos Lincoln Electric for eventuelle kodenumre, som endnu ikke står i listen.
- Brug monteringssidens illustration og den nedenstående tabel til at finde frem til delens placering, for din specifikke kode.
- Brug kun dele med mærket "•" i kolonnen under nummeret i overskriften, som er anført på monteringssiden (# angiver en ændring i denne udskrift).

Læs først de ovenstående anvisninger om læsning af Reservedelslisten, og jfr. herefter vejledningen "Reservedele", leveret sammen med maskinen, som indeholder en billedbeskrivelse af reservedelernes krydsreferencer).

Autoriserede serviceleverandører

09/16

- Køber skal kontakte en autoriseret Lincoln Authorized Service Facilitet (LASF) omkring enhver defekt som fordres under Lincoln's garantiperiode.
- Kontakt den lokale Lincoln Salgsrepræsentant for at få hjælp til at finde et LASF eller besøg www.lincolnelectric.com/en-gb/Support/Locator.

Autoriserede serviceleverandører

09/16

- Køber skal kontakte en autoriseret Lincoln Authorized Service Facilitet (LASF) omkring enhver defekt som fordres under Lincoln's garantiperiode.
- Kontakt den lokale Lincoln Salgsrepræsentant for at få hjælp til at finde et LASF eller besøg www.lincolnelectric.com/en-gb/Support/Locator

El-diagrammer

Indhent oplysning i vejledningen "Reservedele", leveret med maskinen.

Tilbehør

	K10420-1	Kølemiddel Acorox (2x5l)
---	----------	--------------------------